

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1811/2004 z 11. októbra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2287/2003 pokiaľ ide o počet dní na mori pre plavidlá loviace tresku v Severnom mori a používanie dnových vlečných sietí vo vodách okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry.....	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1812/2004 z 19. októbra 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1813/2004 z 19. októbra 2004, ktoré upravuje nariadenie (ES) č. 1433/2003, ktoré sa vzťahuje na podmienky použitia nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o prevádzkové fondy, prevádzkové programy a finančnú podporu	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1814/2004 z 19. októbra 2004, ktoré určuje reprezentatívne ceny v sektore hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95	7
	★ Smernica Komisie 2004/105/ES z 15. októbra 2004, ktorou sa ustanovujú vzory úradných fytoosanitárnych osvedčení alebo fytoosanitárnych osvedčení pre opätovný vývoz, ktoré sprevádzajú rastliny, rastlinné produkty alebo iné predmety z tretích krajín uvedené v smernici Rady 2000/29/ES	9
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Rada	
	2004/701/ES, Euratom:	
	★ Rozhodnutie Rady z 11. októbra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Rokovací poriadok	15

Komisia

2004/702/ES:

- ★ **Rozhodnutie č. 28/2004 spoločného výboru ustanoveného podľa dohody o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými z 19. júla 2004 týkajúce sa zaradenia orgánu na posudzovanie zhody do zoznamu sektorovej prílohy o elektromagnetickej kompatibilite** 17



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1811/2004

z 11. októbra 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2287/2003 pokiaľ ide o počet dní na mori pre plavidlá loviace tresku v Severnom mori a používanie dnových vlečných sietí vo vodách okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾, najmä na jeho článok 20,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Podľa nedávnych vedeckých správ, a najmä správ Medzinárodnej rady pre využívanie mora (ICES) boli v Atlantiku nájdené a zmapované vysoko citlivé hlbokomorské náleziská. Tieto náleziská sú domovom veľmi dôležitých a veľmi rozmanitých biologických spoločenstiev a má sa za to, že si vyžadujú prednostnú ochranu. Tieto sú predovšetkým vymedzené ako náleziská v záujme spoločenstva v smernici Rady 92/43/ES z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín⁽²⁾. Okrem toho, hlbokomorské koráľové útesy boli nedávno zaradené do zoznamu ohrozených nálezísk v rámci Dohovoru na ochranu morského prostredia severovýchodného Atlantiku („Dohovor OSPAR“).

(2) Podľa vedeckých dôkazov, zotavenie sa týchto nálezísk z poškodenia spôsobeného zariadením na lov vlečnou sieťou ťahaným po dne je alebo nemožné alebo veľmi náročné a pomalé. Vody okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry obsahujú niekoľko známych alebo potenciálnych hlbokomorských nálezísk, ktoré boli nedávno chránené pred lovom vlečnou sieťou. Preto je vhodné zakázať používanie dnových ťažných

sietí a podobného rybolovného zariadenia vo vodách okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry, kde sú tieto náleziská stále priaznivo zachované.

(3) Nové vedecké informácie naznačujú, že úlovky tresky chytenej v rybolovných oblastiach uskutočnené za podmienok špecifikovaných v bode 17 prílohy IV nariadenia Rady (ES) č. 2287/2003 z 19. decembra 2003, ktorým sa na rok 2004 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb⁽³⁾, uplatniteľné vo vodách spoločenstva a pre plavidlá spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov, budú pravdepodobne nízke, a následne tieto rybolovné oblasti predstavujú nízke dodatočné riziko pre obnovu tresky. Zvýšenie počtu dní lovu tresky je preto odôvodnené.

(4) S cieľom zabezpečiť dobré životné podmienky rybárov spoločenstva je dôležité, aby bol rybolov možný čo najskôr. Preto sa prikazuje povoliť výnimku zo šesťtyždňovej lehoty uvedenej v odseku I (3) Protokolu o postavení národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva.

(5) Nariadenie (ES) č. 2287/2003 by sa preto malo s ohľadom na uvedené zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2287/2003 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe IV sa dopĺňa tento bod, ktorý znie:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 344, 31.12.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1691/2004 (Ú. v. EÚ L 305, 1.10.2004, s. 3).

„19. **Zákaz lovu vlečnou sieťou vo vodách okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry**

Plavidlám sa zakazuje používať akúkoľvek dnovú vlečnú sieť alebo podobné ťahané siete fungujúce v kontakte s dnom mora vo vodách pod zvrchovanosťou alebo právomocou členských štátov v rámci oblastí ohraničených pásmom, ktoré spájajú tieto súradnice:

a) *Azorské ostrovy*

Zemepisná šírka 36° 00' S	zemepisná dĺžka 23° 00' Z
Zemepisná šírka 42° 00' S	zemepisná dĺžka 23° 00' Z
Zemepisná šírka 42° 00' S	zemepisná dĺžka 34° 00' Z
Zemepisná šírka 36° 00' S	zemepisná dĺžka 34° 00' Z

b) *Kanárske ostrovy a Madeira*

Zemepisná šírka 27° 00' S	zemepisná dĺžka 19° 00' Z
Zemepisná šírka 26° 00' S	zemepisná dĺžka 15° 00' Z
Zemepisná šírka 29° 00' S	zemepisná dĺžka 13° 00' Z
Zemepisná šírka 36° 00' S	zemepisná dĺžka 13° 00' Z
Zemepisná šírka 36° 00' S	zemepisná dĺžka 19° 00' Z“.

2. V prílohe V sa do bodu 6 dopĺňa toto písmeno, ktoré znie:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. októbra 2004

Za Radu
predseda
B. R. BOT

„g) Odchylné od počtu dní uvedených v písmene a) Tabulky I „Zoskupením rybolovného zariadenia uvedeného v bode 4a“ môžu členské štáty zvýšiť maximálny počet dní prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave na 12 pre plavidlá vybavené VMS a s osobitnými povoleniami na rybolov, ktoré sú uvedené v bode 17 písm. b) prílohy IV a sú platné kalendárny mesiac alebo dlhšie.

Takéto plavidlá

— oznámia národným orgánom miesto a čas realizácie vylozenia rýb aspoň štyri hodiny pred takýmto vylozením,

— môžu len dni zoskupovať, ako je uvedené v písmene b) počas obdobia, kedy sú bez prerušenia držiteľmi osobitného povolenia na rybolov, ktoré je uvedené v bode 17 písm. b) prílohy IV,

— môžu uskutočňovať prevod dní len tak, ako je uvedené v bode 10 na plavidlá, ktoré využívajú nárast počtu dní rybolovu v súlade s týmto písmenom.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom odo dňa jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1812/2004**z 19. októbra 2004,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 19. októbra 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	51,9
	204	41,0
	999	46,5
0707 00 05	052	107,2
	999	107,2
0709 90 70	052	96,0
	999	96,0
0805 50 10	052	60,2
	388	57,8
	524	66,0
	528	42,5
	999	56,6
0806 10 10	052	95,9
	400	176,0
	999	136,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,0
	400	92,7
	404	81,9
	512	107,8
	720	37,1
	800	145,3
	804	78,3
	999	87,3
0808 20 50	052	89,7
	999	89,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1813/2004

z 19. októbra 2004,

ktoré upravuje nariadenie (ES) č. 1433/2003, ktoré sa vzťahuje na podmienky použitia nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o prevádzkové fondy, prevádzkové programy a finančnú podporu

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

cieľu zlepšiť a podporiť kvalitu stanovenú v uvedenom nariadení.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(4) Následne je potrebné upraviť nariadenie (ES) č. 1433/2003.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996, ktoré sa vzťahuje na spoločnú organizáciu trhu v sektore ovocia a zeleniny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 48,

(5) Riadiaci výbor čerstvého ovocia a zeleniny v termíne, ktorý stanovil jeho prezident nevydal žiadne oznámenie,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1433/2003⁽²⁾ vo svojom článku 17 uvádza, že členské štáty po schválení prevádzkových programov predložených organizáciami výrobcov stanovujú dohodnutú výšku podpory najneskôr do 15. decembra roku, ktorý predchádza roku zavedenia týchto programov. S cieľom zlepšenia riadenia rozpočtu spoločnej organizácie trhu by mali členské štáty informovať Komisiu o celkovej schválenej výške podpory pre všetky prevádzkové programy.

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1433/2003 sa upravuje nasledovným spôsobom:

(2) Nariadenie (ES) č. 1433/2003 vo svojom článku 26 uvádza, že údaje, ktoré sa vzťahujú na organizácie výrobcov a na prevádzkové fondy a programy, musia byť predmetom správ členských štátov predložených Komisii každoročne 1. júna v súlade s prílohou III uvedeného nariadenia. Najneskôr do 15. novembra sa predložia len čísla, ktoré sa vzťahujú na platby konečnej podpory, ktoré boli skutočne realizované. Vzhľadom na skúsenosti získané v priebehu posledných rokov sa dvojité termín ukončenia pre oznámenia zdá byť neúčinný zdroj administratívnych komplikácií. Bolo by vhodné tento systém zjednodušiť stanovením, že správy členských štátov sa budú zasielať každoročne najneskôr k 15. novembru vrátane definitívnych údajov o platbách finančnej podpory.

1. K článku 17, k nasledujúcemu pododseku, sa pridáva tento text:

„Členské štáty oznámia Komisii do 30 dní od tohto dátumu celkovú výšku schválenej podpory pre všetky prevádzkové programy.“

(3) Nariadenie (ES) č. 1433/2003 vo svojej prílohe I uvádza vyčerpávajúci zoznam činností a výdavkov, ktoré môžu pokrývať prevádzkové programy. Medzi týmito výdavkami sú v bode 2 príslušnej prílohy uvedené špecifické náklady na zlepšovacie opatrenia trvalej kvality, medzi inými v rámci nákupu certifikovaných semien. Skúsenosti ukázali, že je potrebné objasniť termín „certifikované semená“, na základe výslovného odkazu v smernici Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002, ktorá sa vzťahuje na uvedenie semien zeleniny na trh⁽³⁾, čo zodpovedá

2. V článku 26 odseku 1 sa dátum 1. jún nahrádza dátumom 15. november.

3. V prílohe I sa bod 2 písm. d) nahrádza nasledujúcim textom:

„d) zlepšovacie opatrenia kvality vrátane certifikovaného podhubia a certifikovaných rastlín a semien kategórií „základných semien“ a „certifikovaných semien“ podľa definície smernice Rady 2002/55/ES (*).“

(*) Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 33.“

4. V prílohe III časti 3 sa bod 3 ruší.

Článok 2

Toto nariadenie vstupuje do platnosti na tretí deň po dni jeho zverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 25.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 33. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1829/2003 Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1).

Článok 1 bod 3 sa nevzťahuje na prevádzkové programy, ktoré už boli schválené členskými štátmi.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1814/2004**z 19. októbra 2004,****ktoré určuje reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2771/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s vajcami⁽¹⁾, najmä na jeho článok 5 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydínovým mäsom⁽²⁾, najmä na jeho článok 5 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2783/75 z 29. októbra 1975 o spoločnom výmennom režime vaječného albumínu a mliečného albumínu⁽³⁾, najmä na jeho článok 3 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1484/95⁽⁴⁾, určilo pravidlá uplatňovania režimu, ktorý sa týka uplatňovania dodatočných dovozných ciel, a určilo reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec, ako aj vaječného albumínu.

(2) Z pravidelnej kontroly údajov, na ktorých spočíva určovanie reprezentatívnych cien produktov v sektore hydínového mäsa a vajec, ako aj vaječného albumínu, vyplýva, že reprezentatívne ceny pre dovoz niektorých produktov sa majú zmeniť a doplniť s ohľadom na kolísanie cien podľa krajiny pôvodu. Reprezentatívne ceny sa následne majú zverejniť.

(3) Túto zmenu je potrebné uplatniť v čo najkratšom čase, s ohľadom na situáciu na trhu.

(4) Opatrenia určené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydínové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2004

*Za Komisiu*J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 104. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2916/95 (Ú. v. ES L 305, 19.12.1995, s. 49).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 47. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1601/2004 (Ú. v. EÚ L 292, 15.9.2004, s. 6).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 19. októbra 2004, ktoré určuje reprezentatívne ceny v sektore hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95

„PRÍLOHA I

Kód KN	Označenie tovaru	Reprezentatívna cena (v EUR/100 kg)	Zábezpeka podľa článku 3 ods. 3 (v EUR/100 kg)	Pôvod ⁽¹⁾
0207 12 90	Kurčatá zbavené peria a vypitvané, bez hlavy a paprčiek a bez krku, srdca, pečene a puchora, známe ako 65 % kurčatá, alebo inak označené, zmrazené	82,0	11	01
		79,5	12	03
0207 14 10	Vykostené kohútie alebo slepačie kusy, zmrazené	143,4	58	01
		186,8	37	02
		178,7	41	03
		261,1	12	04
0207 14 50	Kuracie prsia, zmrazené	134,1	25	03
0207 27 10	Vykostené morčacie kusy, zmrazené	258,5	12	01
		274,1	7	04
1602 32 11	Nevarené kohútie alebo slepačie prípravky	161,5	44	01
		189,4	30	02
		178,7	35	03

(¹) Pôvod dovozu:
01 Brazília
02 Thajsko
03 Argentína
04 Čile“

SMERNICA KOMISIE 2004/105/ES

z 15. októbra 2004,

ktorou sa ustanovujú vzory úradných fytoosanitárnych osvedčení alebo fytoosanitárnych osvedčení pre opätovný vývoz, ktoré sprevádzajú rastliny, rastlinné produkty alebo iné predmety z tretích krajín uvedené v smernici Rady 2000/29/ES

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

používa osvedčenia, založené na vzoroch špecifikovaných v prílohe k IPPC, zmenenej a doplnenej v roku 1997.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci spoločenstva⁽¹⁾, najmä na jej článok 13a ods. 4 písm. a),

keďže:

- (1) Podľa smernice 2000/29/ES, rastliny, rastlinné produkty alebo iné predmety uvedené v tejto smernici, ktoré pochádzajú z tretích krajín, majú byť v zásade sprevádzané originálom požadovaného úradného „fytoosanitárneho osvedčenia“ alebo „fytoosanitárneho osvedčenia pre opätovný vývoz“ (ďalej len „osvedčenia“).
- (2) Medzinárodný dohovor o ochrane rastlín (IPPC) zo 6. decembra 1951, uzavretý v rámci Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO), vo svojej prílohe špecifikuje vzory osvedčení, ich štandardné znenie a formát, ktoré by sa mali pri ich príprave a vystavovaní zachovávať.
- (3) IPPC bol v rokoch 1979 a 1997 podstatne zmenený a doplnený. Na základe týchto zmien a doplnení boli schválené rôzne vzory osvedčení, ktoré sprevádzajú rastliny, rastlinné produkty a iné predmety pri ich pohybe v medzinárodnej preprave.
- (4) Napriek tomu, že zmeny a doplnenia IPPC z roku 1997 ešte nenadobudli účinnosť, rezolúcia 12/97 z 29. zasadnutia konferencie FAO povolila používanie zmenených a doplnených osvedčení, ako alternatívu a na základe dobrovoľnosti, medzi zmluvnými stranami IPPC, ktoré ich uznávajú. Zdá sa, že veľa zmluvných strán IPPC už

- (5) Mali by sa ustanoviť vzory osvedčení, ktoré sprevádzajú rastliny, rastlinné produkty a iné predmety pri vstupe do spoločenstva.
- (6) Národné organizácie na ochranu rastlín si zvyčajne zaoštarávajú osvedčenia vo veľkých množstvách. Je vhodné stanoviť pravidlá používania osvedčení, ktoré vychádzajú zo vzorov špecifikovaných v prílohe k IPPC, zmenenej a doplnenej v roku 1979, počas prechodného obdobia.
- (7) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho fytoosanitárneho výboru,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Na účely článku 13 ods. 1 bod ii) smernice 2000/29/ES členské štáty uznávajú úradné „fytoosanitárne osvedčenia“ alebo „fytoosanitárne osvedčenia pre opätovný vývoz“ („osvedčenia“), ktoré sprevádzajú rastliny, rastlinné produkty a iné predmety, uvedené v časti B prílohy V k smernici 2000/29/ES, pochádzajúce zo zmluvných tretích krajín Medzinárodného dohovoru o ochrane rastlín (IPPC), ktoré sa vydávajú v súlade so vzormi špecifikovanými v prílohe I.

2. Členské štáty uznávajú osvedčenia uvedené v odseku 1, len ak bola pri ich vyplnení zohľadnená Medzinárodná norma pre fytoosanitárne opatrenia č. 12 FAO o Usmerneniach pre fytoosanitárne osvedčenia.

Článok 2

Členské štáty uznávajú osvedčenia vydané v súlade so vzormi uvedenými v prílohe II do 31. decembra 2009.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/70/ES (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 97).

Článok 3

1. Členské štáty uvedú do platnosti zákony, iné predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 31. decembra 2004. Okamžite oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a korelačnú tabuľku takýchto ustanovení a tejto smernice.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímajú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 15. októbra 2004

Za Komisiu
David BYRNE
člen Komisie

PRÍLOHA I

VZOR FYTOSANITÁRNEHO OSVEDČENIA

č.

Organizácia na ochranu rastlín v

Organizácii(-iám) na ochranu rastlín v

I. Opis zásielky

Meno a adresa vývozcu:

Deklarované meno a adresa príjemcu:

Počet a opis balení:

Charakteristické znaky:

Pôvod:

Deklarovaný spôsob prepravy:

Deklarované miesto vstupu:

Názov produktu a deklarované množstvo:

Botanický názov rastlín:

Týmto sa osvedčuje, že rastliny, rastlinné produkty a iné regulované výrobky opísané vyššie sa podrobili kontrole a/alebo skúške v súlade s náležitými úradnými postupmi a sú bez výskytu karanténnych škodcov, ktoré boli špecifikované dovážajúcou zmluvnou stranou a splňajú súčasné fytosanitárne požiadavky dovážajúcej zmluvnej strany, vrátane požiadaviek týkajúcich sa regulovaných karanténnych škodcov.

Sú tiež bez výskytu iných škodcov (*).

II. Dodatkové vyhlásenie

III. Dezinsekčné a/alebo dezinfekčné ošetrenie

Dátum Ošetrenie Chemická látka (aktívna látka)

Trvanie a teplota

Koncentrácia

Dodatočné informácie

.....

Miesto vydania

(Pečiatka organizácie)

Meno oprávneného úradníka

Dátum (Podpis)

Z tohto osvedčenia nevyplýva (názov organizácie na ochranu rastlín) alebo žiadnemu z jej úradníkov alebo zástupcov žiadny finančný záväzok (*).

(*) Dobrovoľná klauzula.

VZOR OSVEDČENIA PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ

č.

Organizácia na ochranu rastlín v (zmluvná strana opätovného vývozu)

Organizácií(-iám) na ochranu rastlín v (zmluvná strana(-y) dovozu)

I. Opis zásielky

Meno a adresa vývozcu:

Deklarované meno a adresa príjemcu:

Počet a opis balení:

Charakteristické znaky:

Pôvod:

Deklarovaný spôsob prepravy:

Deklarované miesto vstupu:

Názov produktu a deklarované množstvo:

Botanický názov rastlín:

Týmto sa osvedčuje, že rastliny, rastlinné produkty a iné regulované výrobky opísané vyššie boli dovezené do (zmluvná strana opätovného vývozu) z (zmluvná strana pôvodu) spravidzané fytozsanitárnym osvedčením č., (*) originál overená kópia ktorého sprevádza toto osvedčenie; že sú balené prebalené v pôvodných nových kontajneroch, že na základe pôvodného fytozsanitárneho osvedčenia a dodatočnej kontroly , sú v súlade so súčasnými fytozsanitárnymi požiadavkami dovážajúcej zmluvnej strany, a že počas skladovania v (zmluvná strana opätovného vývozu), zásielka nebola vystavená riziku zamorenia alebo infekcie;

II. Dodatočné vyhlásenie

III. Dezinsekčné a/alebo dezinfekčné ošetrenie

Dátum Ošetrenie Chemická látka (aktívna látka)

Trvanie a teplota

Koncentrácia

Dodatočné informácie

.....

Miesto vydania

Meno oprávneného úradníka

(Pečiatka organizácie)

Dátum.....

(Podpis)

Z tohto osvedčenia nevyplýva (názov organizácie na ochranu rastlín) alebo žiadnemu z jej úradníkov alebo zástupcov žiadny finančný záväzok (*).

(*) Označte príslušné okienka.

(**) Dobrovoľná klauzula.

PRÍLOHA II

VZOR FYTOSANITÁRNEHO OSVEDČENIA

č.

Organizácia na ochranu rastlín v

Organizácii(-iám) na ochranu rastlín v

Opis zásielky

Meno a adresa vývozcu:

Deklarované meno a adresa príjemcu:

Počet a opis balení:

Charakteristické znaky:

Pôvod:

Deklarovaný spôsob prepravy:

Deklarované miesto vstupu:

Názov produktu a deklarované množstvo:

Botanický názov rastlín:

Týmto sa osvedčuje, že rastliny alebo rastlinné produkty opísané vyššie boli skontrolované v súlade s náležitými postupmi a sú bez výskytu karanténnych škodcov a prakticky bez výskytu iných škodcov; a spĺňajú súčasného fyto-sanitárne predpisy dovážajúcej krajiny.

Dezinsekčné a/alebo dezinfekčné ošetrovanie

Dátum Ošetrovanie Chemická látka (aktívna látka)

Trvanie a teplota Koncentrácia

Dodatočné informácie

.....

Dodatočné vyhlásenie

Miesto vydania

(Pečiatka organizácie)

Meno oprávneného úradníka

Dátum

(Podpis)

Z tohto osvedčenia nevyplýva (názov organizácie na ochranu rastlín) alebo žiadnemu z jej úradníkov alebo zástupcov žiadny finančný záväzok (*).

(*) Dobrovoľná klauzula.

VZOR FYTOSANITÁRNEHO OSVEDČENIA PRE OPĀTOVNÝ VÝVOZ

č.

Organizácia na ochranu rastlín v (krajina opätovného vývozu)

Organizácii(-iám) na ochranu rastlín v (krajina(-y) dovozu)

Opis zásielky

Meno a adresa vývozcu:

Deklarované meno a adresa príjemcu:

Počet a opis balení:

Charakteristické znaky:

Pôvod:

Deklarovaný spôsob prepravy:

Deklarované miesto vstupu:

Názov produktu a deklarované množstvo:

Botanický názov rastlín:

Týmto sa osvedčuje, že rastliny alebo rastlinné produkty opísané vyššie boli dovezené do (krajina opätovného vývozu) z (krajina pôvodu) sprevádzané fyto sanitárnym osvedčením č., (*) originál overená kópia ktorého sprevádza toto osvedčenie, že sú balené prebalené v pôvodných (*) nových kontajneroch, že na základe pôvodného fyto sanitárneho osvedčenia a dodatočnej kontroly , sú v súlade so súčasnými fyto sanitárnymi predpismi dovážajúcej krajiny, a že počas skladovania v (krajina opätovného dovozu) zásielka nebola vystavená riziku zamorenia alebo infekcie;

Dezinsekčné a/alebo dezinfekčné ošetrovanie

Dátum Ošetrovanie Chemická látka (aktívna látka).....

Trvanie a teplota Koncentrácia

Dodatočné informácie

Dodatočné vyhlásenie

Miesto vydania

(Pečiatka organizácie)

Meno oprávneného úradníka

Dátum

(Podpis)

Z tohto osvedčenia nevyplýva (názov organizácie na ochranu rastlín) alebo žiadnemu z jej úradníkov alebo zástupcov žiadny finančný záväzok (**).

(*) Označte príslušné okienka.

(**) Dobrovoľná klauzula.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 11. októbra 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa Rokovací poriadok

(2004/701/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

členstva pre atómovú energiu a Zmluvy o Európskej únii týkajúce sa váženia hlasov v Rade.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na prvý pododsek jej článku 207 ods. 3,

(2) Na základe článku 205 ods. 4 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, článku 118 ods. 4 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ako aj článku 23 ods. 2, tretí pododsek a článku 34 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, tak ako ich zmenil a doplnil uvedený akt o pristúpení, člen Rady môže pri prijímaní rozhodnutia Rady kvalifikovanou väčšinou požiadať o overenie, či členské štáty tvoriace túto kvalifikovanú väčšinu predstavujú aspoň 62 % celkového obyvateľstva únie. Je potrebné určiť spôsoby uplatňovania týchto ustanovení.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 121 ods. 3,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 28 ods. 1 a 41 ods. 1,

(3) Preto je potrebné schváliť v súlade s údajmi poskytnutými Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev celkový počet obyvateľstva každého členského štátu na obdobie jedného roka a zabezpečiť každoročnú aktualizáciu týchto údajov.

so zreteľom na článok 12 Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia ⁽¹⁾,

(4) Bod IV, časť A, „Odporúčani pre sčítanie obyvateľstva a domácností z roku 2000 v oblasti Európskeho hospodárskeho spoločenstva“ stanovených spoločne Európskou hospodárskou komisiou Organizácie spojených národov a Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev vymedzuje pojem celkového počtu obyvateľstva štátu,

keďže:

(1) Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia zmenil a doplnil s účinnosťou od 1. novembra 2004 ustanovenia Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Zmluvy o založení Európskeho spo-

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Rokovací poriadok Rady z 22. marca 2004 (2004/338/ES, Euratom) ⁽²⁾ sa mení a dopĺňa takto:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 106, 15.4.2004, s. 22.

1. V článku 11 sa vkladá nový odsek, ktorý znie:

„5. Ak člen Rady pri prijímaní rozhodnutia Rady kvalifikovanou väčšinou o to požiada, na základe číselných údajov o obyvateľstve uvedených v článku 1 prílohy IIa sa overuje, či členské štáty tvoriace túto kvalifikovanú väčšinu predstavujú aspoň 62 % celkového obyvateľstva únie.“

2. Za prílohu II sa vkladá nová príloha, ktorá znie:

„PRÍLOHA IIa

SPÔSOBY UPLATŇOVANIA USTANOVENÍ O VÁŽENÍ HLASOV V RADE

Článok 1

Na uplatnenie článku 205 ods. 4 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, článku 118 ods. 4 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ako aj tretieho pododseku článku 23 ods. 2 a článku 34 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, je na obdobie od 1. novembra 2004 do 31. decembra 2005 počet obyvateľov každého členského štátu nasledujúci:

Členský štát	Obyvateľstvo (× 1 000)
Nemecko	82 531,7
Francúzsko	61 684,7
Spojené kráľovstvo	59 651,5
Taliansko	57 888,2
Španielsko	42 345,3
Poľsko	38 190,6
Holandsko	16 258,0
Grécko	11 041,1
Portugalsko	10 474,7
Belgicko	10 396,4
Česká republika	10 211,5
Maďarsko	10 116,7

Členský štát	Obyvateľstvo (× 1 000)
Švédsko	8 975,7
Rakúsko	8 114,0
Dánsko	5 397,6
Slovensko	5 380,1
Fínsko	5 219,7
Írsko	4 027,5
Litva	3 445,9
Lotyšsko	2 319,2
Slovinsko	1 996,4
Estónsko	1 350,6
Cyprus	730,4
Luxembursko	451,6
Malta	399,9
Súčet	458 599,0
prah (62 %)	284 331,4

Článok 2

1. Členské štáty každý rok do 1. septembra oznámia Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev údaje o ich celkovom obyvateľstve platné k 1. januáru prebiehajúceho roka.

2. Rada s účinkom od 1. januára každého roka upraví číselné údaje uvedené v článku 1 v súlade s údajmi, ktoré má Štatistický úrad Európskych spoločenstiev k dispozícii k 30. septembru predchádzajúceho roka. Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2004.

V Luxemburgu 11. októbra 2004

Za Radu
predseda
B. R. BOT

KOMISIA

ROZHODNUTIE č. 28/2004 SPOLOČNÉHO VÝBORU USTANOVENÉHO PODĽA DOHODY O VZÁJOMNOM UZNÁVANÍ MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A SPOJENÝMI ŠTÁTMI AMERICKÝMI

z 19. júla 2004

**týkajúce sa zaradenia orgánu na posudzovanie zhody do zoznamu sektorovej prílohy
o elektromagnetickej kompatibilite**

(2004/702/ES)

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na dohodu o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, najmä na články 7 a 14,

keďže spoločný výbor má prijať rozhodnutie pokiaľ ide o zaradenie orgánu alebo orgánov na posudzovanie zhody sektorovej prílohy,

ROZHODOL TAKTO:

1. Do zoznamu orgánov na posudzovanie zhody sa v stĺpci „prístup ES na trh USA“ v oddieli V sektorovej prílohy o elektromagnetickej kompatibilite doplní orgán na posudzovanie zhody uvedený v dodatku A.
2. Zmluvné strany sa dohodli na špecifickom rozsahu zaradenia orgánu na posudzovanie zhody do zoznamu uvedeného v dodatku A pokiaľ ide o výrobky a postupy na posudzovanie zhody, a budú tento zoznam uchovávať v platnosti.

Toto rozhodnutie vypracované dvojmo podpíšu zástupcovia spoločného výboru, ktorí sú oprávnení konať v mene zmluvných strán, na účely zmeny a doplnenia dohody. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť od dátumu posledného podpisu.

Vo Washingtone D.C. 7. júla 2004

V Bruseli 19. júla 2004

V mene Spojených štátov amerických

V mene Európskeho spoločenstva

James C. SANFORD

Joanna KIOUSSI

*Dodatok A***Orgán na posudzovanie zhody ES doplnený do zoznamu orgánov na posudzovanie zhody v stĺpci „prístup ES na trh USA“ v oddieli V sektorovej prílohy o elektromagnetickej kompatibilite**

GYL Technologies
Parc d'activités de Lanserre
21, rue de la Fuye
F-49610 Juigné-sur-Loire
Tel: (33 2) 41 57 57 40
Fax: (33 2) 41 45 25 77
